

Fig. 1

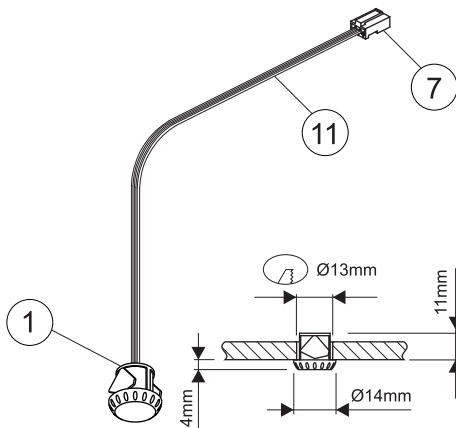


Fig. 2

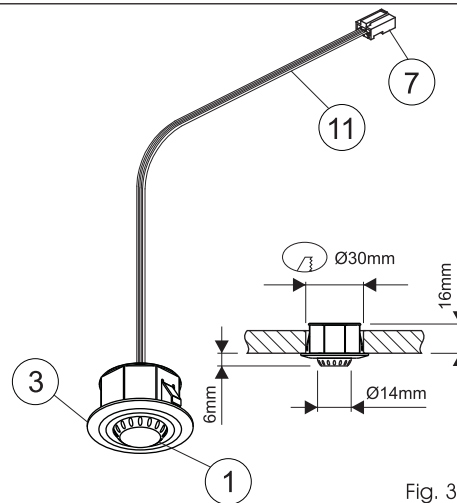


Fig. 3

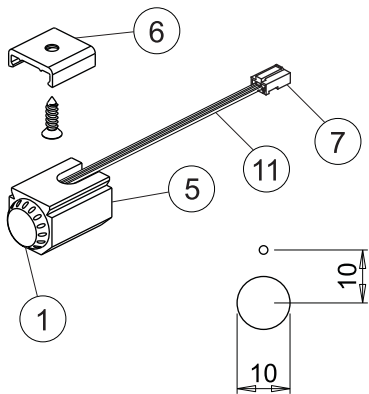


Fig. 4

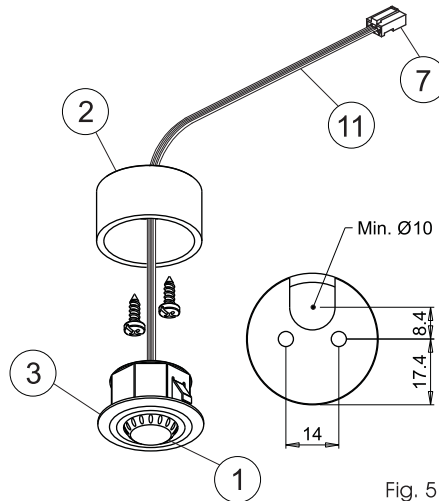


Fig. 5

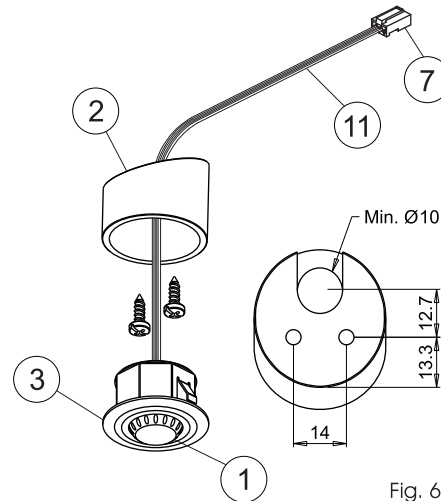


Fig. 6

-I- SIMPLY SENSOR - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



Apparecchio in classe d'isolamento II. Non è necessaria la connessione al circuito di messa a terra.



Apparecchio idoneo al montaggio su superficie costruite con materiali di cui non si conoscono le caratteristiche di infiammabilità (es. Legno).



Apparecchio idoneo al montaggio in o su superfici normalmente infiammabili.



Onde tutelare l'ambiente, non buttare l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.



L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambiente interno.

Tensione primaria: 100-240V
Frequenza: 50+60Hz
Potenza in uscita a 230V: Max. 250W

INSTALLAZIONE:

- Il Simply Sensor può essere da incasso (fig.2-3) o sporgente (fig. 4,5-6). A seconda del tipo di applicazione eseguire sul piano di appoggio i fori indicati nelle stesse figure per il passaggio dei cavi e per il fissaggio dei supporti.
- Nella versione provvista di supporto sporgente orizzontale (fig.4) fissare il gancio (6) al piano d'appoggio, far passare il cavo del sensore (11) attraverso il foro Ø 10, fissare il supporto (5) al gancio (6).
- Nelle versioni provviste di supporto sporgente verticale (fig. 5-6) fissare il supporto (2) al piano d'appoggio, far passare il cavo del sensore (11) attraverso il foro Ø 10 ed inserire il supporto (3) nei supporti sporgenti (2).
- Nelle versioni da incasso (fig.2-3) far passare il cavo (11) nel foro foro Ø 13 o Ø 35 (a seconda del modello) ed inserire il sensore nel foro stesso.
- Inserire il connettore (7) nel corpo del SIMPLY SENSOR (8).
- Fissare il SIMPLY SENSOR (8) sulla superficie di installazione.
- Collegare la presa (9) del SIMPLY SENSOR agli apparecchi di illuminazione da comandare.
- Collegare la spina (10) del SIMPLY SENSOR alla rete di alimentazione 220-240V.

ATTENZIONE:

Eventuali malfunzionamenti potrebbero essere causati da oggetti bianchi riflettenti, superfici brillanti o specchiati. Assicurarsi che le condizioni ambientali in cui si installa l'apparecchio siano idonee.

FUNZIONAMENTO:

L'accensione e lo spegnimento avvengono semplicemente avvicinando la mano al sensore (1) ad una distanza minima di almeno 6cm.

-UK- SIMPLY SENSOR - INSTALLATION INSTRUCTIONS



Device in insulation class II. Connection to the earthing circuit is not necessary.



The instrument is suitable for the assemblage on surfaces built with materials of which the inflammability characteristics are unknown (example wood).



The instrument is suitable to be installed in or on inflammable surfaces.



To protect the environment, do not throw the instrument with the normal waste at the end of his life, but bring it to the specific points of collection for this waste foreseen by the norm.



The instrument is suitable only for inside use.

Main Voltage: 100-240V
Frequency: 50+60Hz
Power in exit 230V: Max. 250W

INSTALLATION:

- The Simply Sensor may be built-in (fig.2-3) or projecting (fig. 4-5-6). Depending on the type of application, make the holes, as shown in the same figures, on the support surface for the passage of the cables and for fastening the supports.
- In the version with a projecting horizontal support (fig.4) fasten the hook (6) to the support surface, pass the sensor cable (11) through the hole Ø 10, fasten the support (5) to the hook (6).
- In versions with a protecting vertical support (fig. 5-6) fasten the support (2) to the support surface, pass the sensor cable (11) through the hole Ø 10 and insert the support (3) in the projecting supports (2).
- In built-in versions (fig.2-3) pass the cable (11) through the hole Ø 13 or Ø 35 (depending on the model) and insert the sensor in the hole itself.
- Insert the connector (7) in the SIMPLY SENSOR body (8).
- Fix the SIMPLY SENSOR (8) on the installation surface.
- Connect the socket (9) of the SIMPLY SENSOR to the lighting appliance to be commanded.
- Connect the plug (10) of the SIMPLY SENSOR to the net 220-240V.

ATTENTION:

possible malfunctions could be caused by reflecting white objects, bright surfaces or mirror surfaces. Make sure that the environmental conditions in which the instrument is installed are suitable.

OPERATION:

The turning on and off happens simply approaching the hand to the sensor (1) to a distance of at least 6cm.

-D- SIMPLY SENSOR - MONTAGEANLEITUNG



Leuchte mit Schutzklasse II. Der Anschluss an einen geeigneten Kreislauf ist hier nicht notwendig.



Leuchte geeignet zur Montage auf Flächen aus Material, deren Entflammbarkeitsgrad nicht bekannt ist (z.B. Holz).



Der Instrument ist täglich zur Montage in oder auf entflammbare Oberflächen.



Schützt die Umwelt! Das Gerät nicht in den Hausmüll werfen, wenn es nicht mehr benutzt wird, sondern zur Sammelstelle für Sondermüll nach geltender Gesetzgebung bringen.



Die Leuchten sind geeignet nur für Innenraum-Verwendung.

Hauptspannung: 100-240V
Frequenz: 50+60Hz
Kraft in der Ausgang 230V: Max. 250W

INSTALLATION:

- Der Simply Sensor kann Unterputz (Abb.2-3) oder Aufputz (Abb. 4-5-6) installiert werden. Je nach Anwendungsart auf der Aufputzfläche die Bohrungen der entsprechenden Abbildungen für den Durchzug der Kabel und zur Befestigung der Halterungen ausführen.
- In der Ausführung mit vorstehender, horizontaler Halterung (Abb.4) den Haken (6) an der Aufputzfläche befestigen, das Sensorkabel (11) durch die Bohrung Ø 10 ziehen und die Halterung (5) am Haken (6) befestigen.
- Bei den Versionen mit vorstehender, vertikaler Halterung (Abb. 5-6), die Halterung (2) an der Aufputzfläche befestigen, das Kabel des Sensors (11) durch die Bohrung Ø 10 ziehen und die Sensorhalterung (3) in den vorstehenden Halterungen (2) einsetzen.
- Bei den Unterputzausführungen (Abb.2-3) das Kabel (11) durch die Bohrung Ø 13 oder Ø 35 (je nach Modell) ziehen und den Sensor in die Bohrung einsetzen.
- Den Steckverbinder (7) in den Körper des SIMPLY SENSORS (8) stecken.
- Den SIMPLY SENSOR (8) auf der Installationsfläche befestigen
- Verbinden Sie den Steckdose (9) des SIMPLY SENSOR mit den Geräten von Beleuchtung.
- Den Steckverbinder (10) des SIMPLY SENSOR an das Stromnetz 220-240V anschließen.

VORSICHT:

Eventuelle Störungen könnten durch weiße reflektierende, glänzende oder spiegelnde Gegenstände verursacht werden. Sicherstellen, dass sich die Raumbedingungen für die Installation des Gerätes eignen.

FUNKTIONSEIWEISE:

Die Einschaltung und die Ausschaltung geschehen einfach, da nähern das Hand zu dem Sensor (1) geringst Entfernung von wenigstens 6cm.

-F- SIMPLY SENSOR - INSTRUCTION DE MONTAGE



Luminaire de classe II (isolation). Raccordement au circuit de mise à la terre non indispensable.



L'appareil est apte à l'assemblage sur surfaces construites avec des matériaux dont on ne se connaît pas les caractéristiques d'inflammabilité (exemple bois).



L'appareil est apte à l'assemblage en ou sur surfaces normalemment inflammables.



Afin que défendre le milieu, vous ne jetez pas l'appareil entre les normales déchets à la fin de sa vie, mais le porter aux points de collecte spécifique pour ces déchet prévues par le normatif.



L'appareil est apte seulement pour la jouissance à l'intérieur.

Voltage principal: 100-240V
Fréquence: 50+60Hz
Puissance en sortie à 230V: Max. 250W

INSTALLATION:

- Le Simply Sensor peut être à version à encastrer (fig.2-3) ou à version en saillie (fig.4-5-6). Selon le type d'application, pratiquer les trous sur le plan d'appui comme illustré. Ces trous serviront au passage des câbles et à la fixation des supports.
- Pour la version dotée de support horizontal en saillie (fig.4), fixer le crochet (6) au plan d'appui, faire passer le câble du capteur (11) à travers le trou Ø 10, puis fixer le support (5) au crochet (6).
- Pour les versions dotée de support vertical en saillie (fig. 5-6), fixer le support (2) au plan d'appui, faire passer le câble du capteur (11) à travers le trou Ø 10, puis insérer le support du capteur (3) dans les supports en saillie (2).
- Pour les versions à encastrer (fig.2-3), faire passer le câble (11) dans le trou Ø 13 ou dans le trou Ø 35 (selon le modèle), puis insérer le capteur dans le trou.
- Insérer le connecteur (7) dans le corps du SIMPLY SENSOR (8).
- Fixez-Vous le SIMPLY SENSOR (8) sur la surface d'installation.
- Réunissez-Vous la prise (9) du SIMPLY SENSOR aux appareils d'éclairage à commander.
- Réunissez-Vous le bouchon (10) du SIMPLY SENSOR au réseau d'alimentation 220-240V.

ATTENTION:

possibles fonctionnements éventuels pourraient être causés par objets blancs réfléchissants, surfaces brillantes ou surfaces miroirs.

S'assurer que les conditions ambiantes dans lesquelles l'appareil est installé soient aptes.

FONCTIONNEMENT:

L'allumage et l'extinction arrivent en se rapprochant simplement la main du sensor (1) à une distance moindre d'au moins 6cm.

-E- SIMPLY SENSOR - INSTRUCCIONES DE MONTAJE



Aparato en clase de aislamiento II. No es necesaria la conexión al circuito de tierra.



Aparato idóneo al montaje sobre superficies construidas con materiales de los cuales no se conocen las características de inflamabilidad (ej. Madera).



Aparato idóneo al montaje en o sobre superficies normalmente inflamables.



Para proteger el medio ambiente, no tirar el aparato a la basura corriente al final de su vida útil, sino llevarlo a los puntos de recogida específicos previstos por la normativa vigente para estos residuos.



El aparato es apto sólo para el empleo a l'interior.

Tension primaria 100-240V
Frecuencia 50+60Hz
Potencia en salida a 230V: Max. 250W

INSTALLACION:

- El Simply Sensor puede ser de empotrar (fig.2-3) o de superficie (fig. 4-5-6). Dependiendo del tipo de aplicación, realice en la superficie de apoyo los orificios indicados en las figuras para el paso de los cables y para la fijación de los soportes.
- En la versión dotada de soporte de superficie horizontal (fig.4), fije el gancho (6) a la superficie de apoyo, pase el cable del sensor (11) a través del orificio de Ø 10 y fije el soporte (5) al gancho (6).
- En las versiones dotadas de soporte de superficie vertical (fig. 5-6), fije el soporte (2) a la superficie de apoyo, pase el cable del sensor (11) a través del orificio de Ø 10 y monte el soporte del sensor (3) en los soportes de superficie (2).
- En las versiones de empotrar (fig.2-3), pase el cable (11) por el orificio de Ø 13 o de Ø 35 (dependiendo del modelo) e introduzca el sensor en el orificio.
- Monte el conector (7) en el cuerpo del SIMPLY SENSOR (8).
- Fijar el SIMPLY SENSOR (8) en la superficie de instalación.
- Conectar l'enchufe (9) del SIMPLY SENSOR a los aparatos de iluminación de comandar.
- Conectar el enchufe (10) del SIMPLY SENSOR a la red de alimentación 220-240V.

ATENCIÓN:

eventuales malfuncionamientos pueden estar causados por objetos blancos reflectantes, superficies brillantes o que reflejen.

asegúrese de que las condiciones ambientales en las que se instala el aparato sean idóneas.

FUNCIÓNAMIENTO:

El encendido y el apagamiento ocurren sencillamente acercando la mano al sensor (1) a una distancia mínima de al menos 6cm.